

BORMANN®



BIW1135

034698



v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.GR

2 YEARS
WARRANTY



| Important Parts / Σημαντικά τμήματα της συσκευής | | |
|--|------------------------|--------------------------------|
| 1 | Function Switch Button | Διακόπτης Λειτουργίας |
| 2 | Current Knob | Κομβίο Ρύθμισης Ρεύματος |
| 3 | Negative Output "-" | Αρνητική Έξοδος "-" |
| 4 | Positive Output "+" | Θετική Έξοδος "+" |
| 5 | Welding Cable | Καλώδιο / Τσιμπίδα Συγκόλλησης |

| TECHNICAL DATA - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ | | |
|--|--------------------------------|-----------|
| Welding Machine MIG/MAG NO GAS + MMA + LIFT TIG Μηχ. Ηλεκτροσυγκόλλησης MIG/MAG NO GAS + MMA + LIFT TIG | | |
| Data / Model | Δεδομένα / μοντέλο | BIW1135 |
| Voltage (V) | Τάση (V) | 230 V |
| Frequency (Hz) | Συχνότητα(Hz) | 50/60 |
| Rated Power Input (kVA) | Ονομαστική Ισχύς Εισόδου (kVA) | 4,5 |
| No-load voltage (V) | Τάση άνευ φορτίου (V) | 62 |
| Output current (A) | Ρεύμα Εξόδου (A) | 130 |
| Rated Duty Cycle | Ονομαστικός κύκλος λειτουργίας | 60% |
| Wire Diameter (mm) | Διάμετρος Καλωδίου (mm) | 0,8 - 0,9 |
| Welding electrode (mm) | Ηλεκτρόδιο Συγκόλλησης (mm) | 1,6 - 3,2 |
| Tungsten electrode (mm) | Ηλεκτρόδιο τουνγκστενίου (mm) | 1,0 - 2,4 |

* For TIG function an appropriate torch will be necessary.
Για λειτουργία TIG απαιτείται η κατάλληλη τσιμπίδα.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

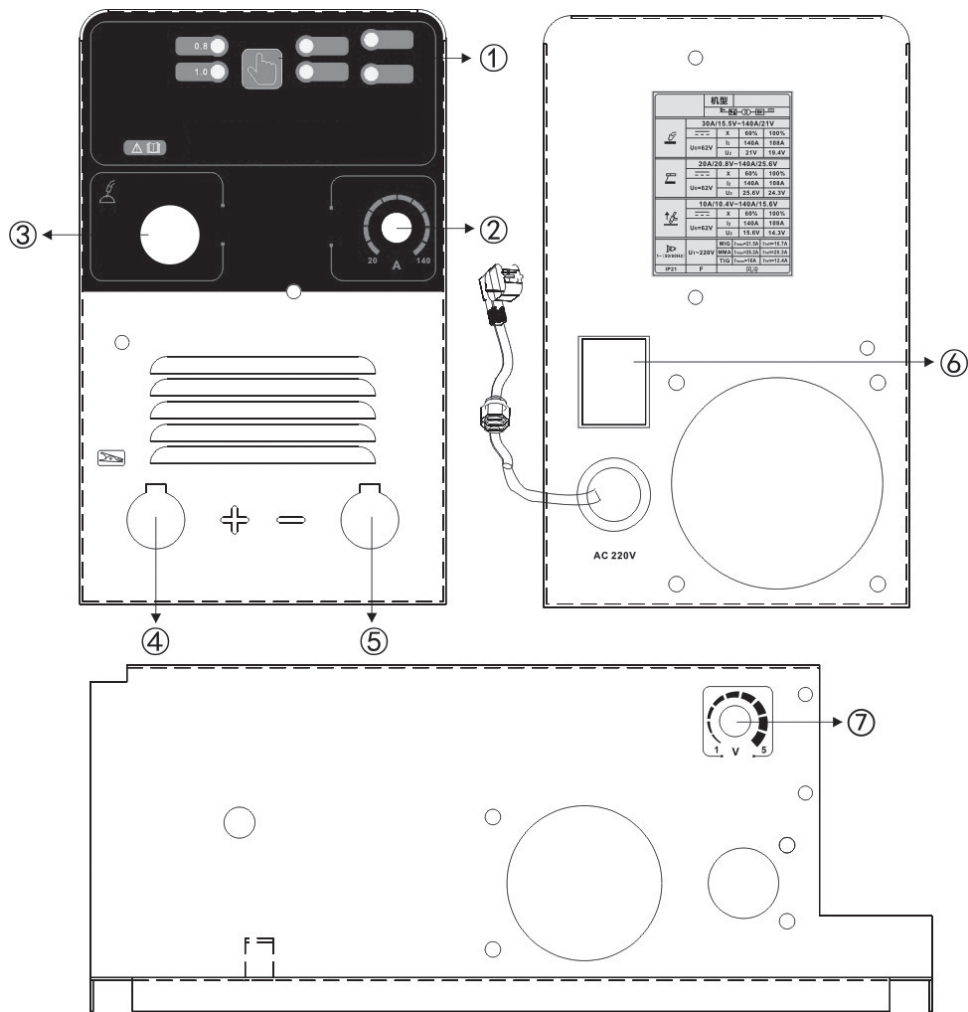
* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

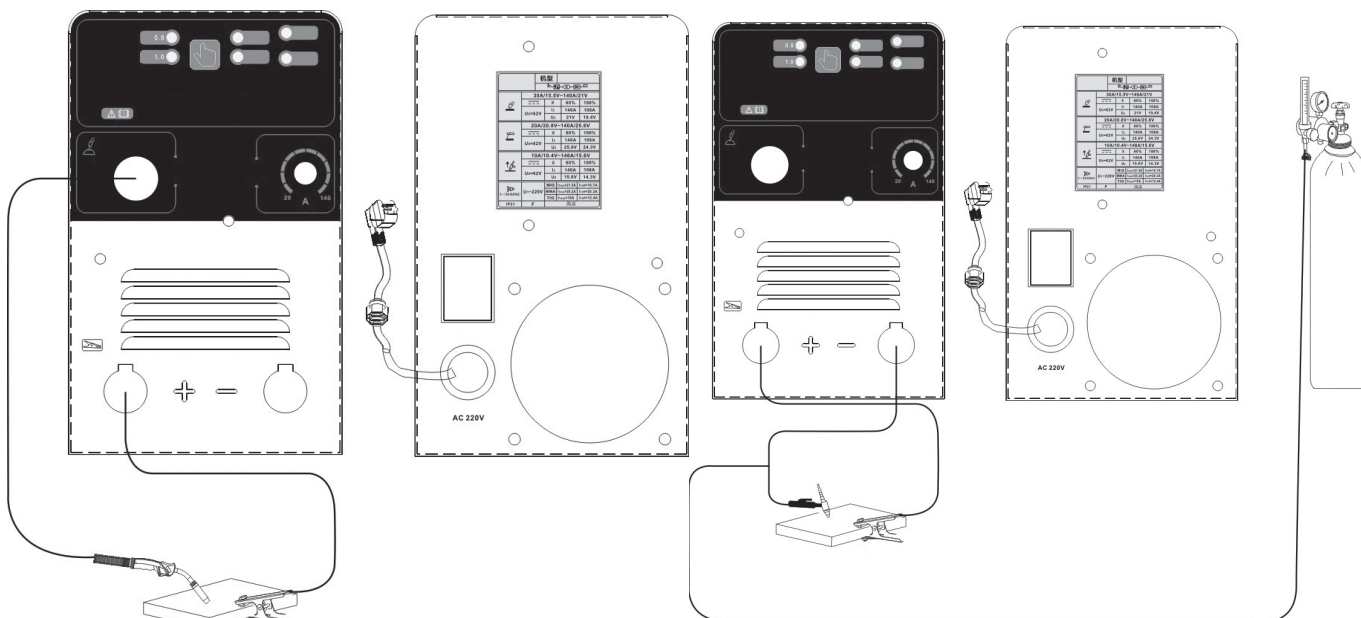
A



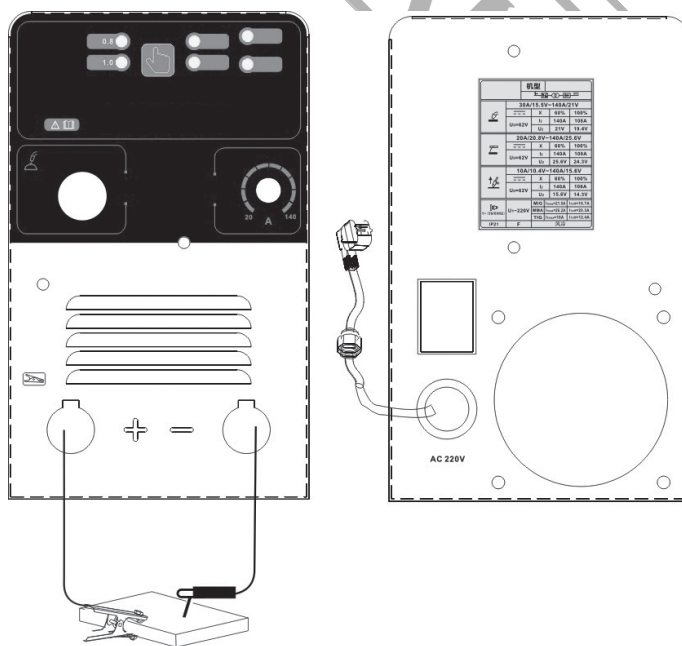
| | |
|---|---|
| 1. Function Switch Button: MMA, LIFT TIG, FLUX-CORED MIG WIRE 0,8 - 0,9 mm | 1. Διακόπτης λειτουργίας: MMA, LIFT TIG, FLUX-CORED MIG καλώδιο συγκόλλησης 0,8 / 0,9 mm |
| 2. Current knob | 2. Επιλογέας Ρεύματος |
| 3. Fixed MIG Torch | 3. Σταθερός καυστήρας (ταιμπίδα) / εργαλείο συγκολλήσεως MIG |
| 4. Positive output "+" | 4. Θετική έξοδος "+" |
| 5. Negative output "-" | 5. Αρνητική έξοδος "-" |
| 6. Power switch ON/OFF | 6. Διακόπτης ισχύος ON/OFF |
| 7. Adjustment of welding voltage compensation for MIG/MAG function | 7. Ρύθμιση αντιστάθμισης τάσης συγκόλλησης για λειτουργία MIG/MAG |

B Installation Instructions for MIG/MAG function (Flux-Cored MIG Wire):
 Οδηγίες Εγκατάστασης για λειτουργία MIG/MAG (Καλώδιο συγκόλλησης με πυρήνα συλλιτάσματος).

C Installation Instructions for LIFT TIG function:
 Οδηγίες Εγκατάστασης για λειτουργία LIFT TIG.



D Installation Instructions for MMA function:
 Οδηγίες Εγκατάστασης για λειτουργία MMA.



Safety Precautions

In the process of welding, there will always exist a possibility of injury, so please take protection into consideration during operation. For more details please review the Operator Safety Guide which complies with the necessary preventive requirements.

Electric shock - may lead to death!

- Set the earth fitting according to the applied standard.
- It is dangerous to touch the electrical components and electrode with naked skin.
- Wear approved gloves and clothing.
- Make sure you are well insulated from the ground.
- Make sure you are in a safe and secure position.

Gas may be harmful to your health!

- Do not inhale the gas.
- When arc welding, an air extractor should be used to prevent the inhaling of gas.

Arc radiation: Harmful to your eyes and can burn your skin.

- Use suitable helmet and wear protective garments to protect eye and body.
- Use suitable protective equipment or curtain to protect any on-lookers and warn all onlookers about the possible risk to their eyes.

Fire

- Welding sparks may cause fire, make sure the welding area is fire safe.

Noise: Extreme noise is harmful to the ear.

- Use ear protectors or others means to protect ears.
- Warn others in the vicinity that noise may be harmful to their hearing.

Malfunction: seek professional assistance.

- If troubles arise with installation and operation, please re check the set-up within this manual.
- If you fail to fully understand this manual you should contact the suppliers or another professional for assistance.

About this machine

This product is a rectifier adopting the most advanced inverter technology available and it can be described as an Inverter Synergic NO GAS MIG/MAG+ MMA+ LIFT TIG 3 in 1 welding machine.

The development of inverter gas shielded welding equipment profits from the development of the inverter power supply theory and components. Inverter gas-shielded welding utilizes the high-power component IGBT to transfer 50/60HZ frequency up to 100 kHz, then reduces the voltage and commutate output high-power voltage via PWM technology. Because of the reduction of the main transformer's weight and volume, the efficiency increases by 30%. The appearance of inverter welding equipment is considered to be a revolution in the welding industry.

CO2 shielded welding equipment adopts the most advanced inverter technology. The welding machine is equipped with an electronic reactor circuit which can accurately control the process of the electric short transition and blending transition and result in excellent welding characteristic. Comparing with synergic welding machine and other machine, it has the following advantages: stable wire speed, compact, power saving, no electromagnetic noise. Continuous and stable operation with small current, especially suitable for welding sheet of low-carbon steel, alloyed steel and stainless steel. Automatic voltage pulsation compensation capability, small sparkle, good arcing, uniform welding pool, high duty cycle and so on.

Installation

The welding equipment is equipped with a power voltage compensation set. When power voltage changes between $\pm 15\%$ of rated voltage, it still works normally. When using long cable, in order to minimize the reduce of voltage, cable of big section is suggested. If the cable is too long, it will affect the performance of arcing and other system function, so the stated length is suggested.

1. Make sure the intake of the machine is not covered or blocked to prevent the malfunction of the cooling system.
2. Use earth cable that the section no less than 6 mm^2 to connect the housing and earth, the method is from the connection in the back of the machine to the earth set, or make sure the earth end of power switch reaches the earth. Both ways can be used for better security.

Installation:

- 1) Connect the gas flask with CO2 decompression flow meter and the CO2 mouth behind the machine via gas cable.
- 2) Insert the swift plug of earth cable into the swift socket in the front panel.
- 3) Set the wire wheel with wire on the wheel axis, the wheel hole should be matched with the wheel fixer.
- 4) Choose wire slot according to wire size.
- 5) Loosen the screw of wire-pressing wheel, put the wire into slot via wire-lead tube, tune the wire-pressing wheel to fix wire from gliding, but pressure should be suitable in case the wire distorts and affects wire sending.
- 6) Wire roll should turn clockwise rotation to let out wire, to prevent wire from gliding, wire is usually set to the fixed hole on the wheel side. To prevent the bent wire from getting stuck, please cut off this part of the wire.
- 7) The MIG torch has been settled inside of the machine just need to put the wire into the torch by hand.

Operation

1. Put the air switch to "ON" position, open the valve of CO2 cylinder and adjust the flow.
2. Adjust the wire diameter of the wire machine to rated number according to wire diameter.
3. Choose torch loophole span based on wire diameter.
4. Tune the voltage knob, speed knob and inductance knob to the right position based on the thickness of the work piece and mechanics.
5. Press the torch switch to let out the wire to the torch head and begin to work.

Notes & Preventive Measures

A. Environment

1. The machine can perform in environments where conditions are dry with a max humidity level of 90%.
2. Ambient temperature is between 10 degrees to 40 degrees centigrade.
3. Avoid welding in bright sunshine or wet conditions.
4. Do not use the machine in an environment where there is conductive dust or corrosiveness gas in the atmosphere.
5. Avoid gas welding in an environment with strong air flows.

B. Health and Safety

The welding machine has installed protection circuit of over voltage and current and heat. When voltage and output current and temperature of machine are exceeding the rate standard, welding machine will stop working automatically. Because that will be damage to welding machine, user must pay attention as following.

1. The working area is adequately ventilated!

The welding machine is powerful machine, when it is being operated, it generated by high currents, and natural wind will not satisfy machine cool demands. So there is a fan in inter-machine to cool down machine. Make sure the intake is not in block or covered, it is 0.3 meter from welding machine to objects of environment. User should make sure the working area is adequately ventilated. It is important for the performance and the longevity of the machine.

2. Do not over load!

The operator should remember to watch the max duty current (Response to the selected duty cycle).

Keep welding current is not exceed max duty cycle current.

Over-load current will damage and burn up machine.

3.No over voltage!

Power voltage can be found in diagram of main technical data. Automatic compensation circuit of voltage will assure that welding current keep in allowable arrangement. If power voltage is exceeding allowance arrangement limited, it is damaged to components of machine. The operator should understand the situation and take preventive measures.

4. There is a grounding screw behind welding machine, there is grounding marker on it. Mantle must be grounded reliable with cable which section is over 6 square millimeter I order to prevent from static electricity and leaking.

5. If welding time is exceeded duty cycle limited, welding machine will stop working for protection. Because machine is overheated, temperature control switch is on "ON" position and the indicator light is red. In this situation, you don't have to pull the plug, in order to let the fan cool the machine. When the indicator light is OFF, and the temperature goes down to the standard range, it can weld again.

Welding

Fittings, welding materials, environment factor, supply powers maybe have something to do with welding. User must try to improve welding environment.

A. Arcing-striking is difficult and easy to pause:

1. Make sure the earth cable clincher connects the work piece well.
2. Check each connecting point connected or not.

B. Output current can not reach rated volume:

That supplied voltage is different from the rated will lead to unconformity of the output current and the adjusted current. When supplied voltage lower than the rated, the max output current will be lower than the rated.

C. Current is not stabilizing when machine is been operating:

1. Electric wire net voltage has been changed
2. There is harmful interference from electric wire net or other equipment.

Maintenance

1. Remove dust by dry and clean compressed air regularly, if welding machine is operating in environment where is polluted with smokes and pollution air, the machine need remove dust everyday.
2. Pressure of compressed air must be inside the reasonable arrangement in order to prevent damaging to small components of inter-machine.
3. Check inter circuit of welding machine regularly and make sure the cable circuit is connected correctly and connectors are connected tightly (especially insert connector and components). If scale and loose are found, please give a good polish to them, then connect them again tightly.
4. Avoid water and steam enter into inter-machine, if them enter into machine. Please dry inter-machine then check insulation of machine.
5. If welding machine will not be operated for a long time, it must be put into package and stored in dry environment.
6. When wire machine operates for every 300 hours, the electric carbon brush and armature rectifier should be polished, the reducer should be cleaned, and lubricator should be added to the turbo and bearing. **Caution: It is recommended that only a qualified technician tests and attempts repair on this high voltage machine. Incorrect diagnoses or repair may lead to serious injury or death! Before Maintenance and checking, power must always be turned off, and before any opening of the housing, make sure that the power plug is pulled off.**

Troubleshooting

If user wants to operate machine as following, the operator must be a personnel in a specific field of electricity and safety and hold the relevant certificate that proves there ability and knowledge. Before maintenance, contact with our for authorization is suggested.

| Fault | Possible Solutions |
|---|--|
| Power indicator is not lit, fan does not work and no welding output | <ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure air switch is closed. 2. Check if electric wire net is in work. 3. Some of heat-variable resistors(four) of power panel is damaged, when it happen, general DC24v relay is open or connectors are poor contact. 4. Power panel(bottom board) is damaged, DC 310V voltage cannot be output. <ol style="list-style-type: none"> (1) Silicon bridge is broken or connector of silicon bridge poor contact. (2) Power panel has been burned up. (3) Check the wire from the power switch to input cable is poor contact or not 5. Auxiliary power of control panel is in fault. |
| Power indicator is lit, fan works, no welding output | <ol style="list-style-type: none"> 1. Check if all kinds of cables of inter-machine are poor contact. 2. Output connector is cut off or poor contacted. 3. Control cable or switch of torch is broken. 4. Control circuit is broken. |
| Power indicator is lit, fan works, abnormal indicator is lit. | <ol style="list-style-type: none"> 1. Maybe it is overheated protection, please turn off machine first, then turn on the machine again after abnormal indicator is off. 2. Maybe it is overheated protection, wait for 2-3 minutes. 3. Maybe inverter circuit is in fault: <ol style="list-style-type: none"> (1) If abnormal indicator is still lit, some of IGBT is damaged on the main board, find out and replace it with same model. (2) If abnormal indicator is not lit: <ol style="list-style-type: none"> a. Maybe transformer is damaged, measure inductance volume and Q volume of main transformer by inductance bridge. b. Maybe secondary rectifier tube of transformer is damaged, find out faults and replace rectifier tube with it. |

If the machine fails to work normally after maintenance and check, please contact us.

Checking faults

When abnormal situation such as failure of welding, unstable arc, poor welding result, do not consider that it must be some faults. The machine may be well but just some reasons cause abnormality such as that some connectors are loosened, forget to turn on the switch, wrong setting, broken cable and gas pipe, etc. So before maintenance, Please check it up first, some problem may be solved.

The following is earlier checking diagram by this way. In the top right corner item you can find the problem, please check according to the diagram for the one with "O" mark.

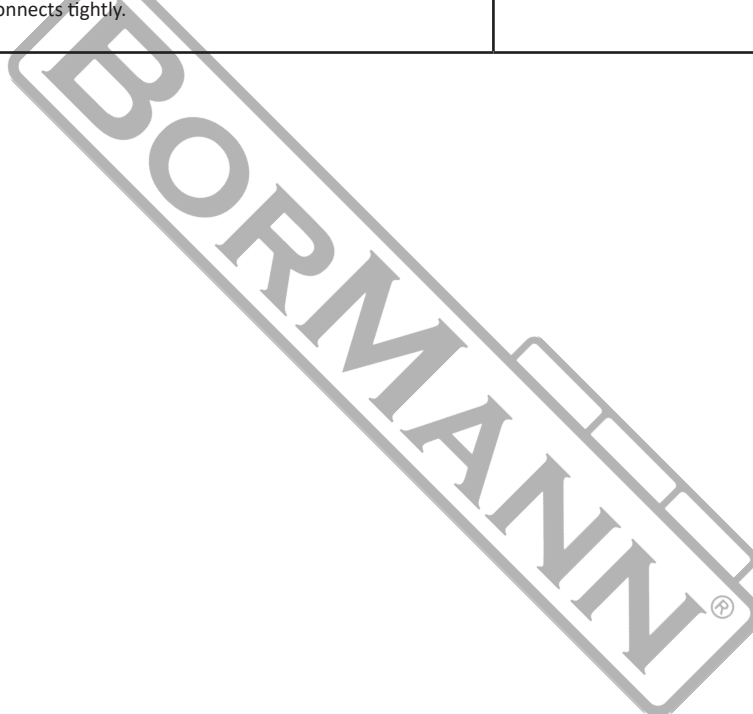
| Place and item to be checked | | Fault | | | | | | | | | |
|--|--|-----------|--------|------------------|------------------------|--------------|------------------------|---------------------------------|---|---------------|--|
| | | No arcing | No gas | Cannot Send Wire | Poor Arcing Initiation | Unstable arc | Welding margin unclean | Wire and Material conglutinated | Wire links Electric leading hole from conglutinated | Have air hole | |
| Power supply box (input protective set) | <ol style="list-style-type: none"> connected or not fuse broken loosened connector | ● | ● | ● | ● | ● | ● | | | | |
| Input Cable | <ol style="list-style-type: none"> Broken or not Loosened Connector Overheat | ● | ● | ● | ● | ● | ● | | | | |
| Power | <ol style="list-style-type: none"> Switched or not lack phase | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | | |
| Gas cylinder & adjuster | <ol style="list-style-type: none"> Open cover Remains of gas Flow setting volume Connecting point loosen | | | | | ● | | | ● | | |
| Gas pipe (access from the high-pressure cylinder to torch) | <ol style="list-style-type: none"> Connecting point loosened Pipe broken | | | | | | | | ● | | |
| Wire sending equipment | <ol style="list-style-type: none"> Wheel and leading tube don't match Wheel broken, slot blocked or lack thereof | | | ● | ● | ● | ● | | ● | | |

| Welding Power Supply (Daily Check) | | |
|------------------------------------|--|---|
| Position | Checking keys | Remarks |
| Control panel | 1. Switch condition of operation, transfer and installment. 2. Test the power indicator | None. |
| Cooling fan | 1. Check if there is wind and the sound normal or not. | If abnormal noise and no wind, check the inner. |
| Power part | 1. When electrified, abnormal smell or not. 2. When electrified, abnormal vibration and buzz or not. 3. Color changing and heating or not in appearance. | A technician will be needed for support. |
| Periphery | 1. Gas pipe broken, loosen or not. 2. Housing and other fixed parts loosen or not. | A technician will be needed for support. |

| Welding Torch (Daily Check) | | |
|-----------------------------|--|--|
| Position | Checking keys | Remarks |
| Wire sending tube | 1. Check the extended size of the pipe. 2. Wire diameter and the tube inner diameter match or not. 3. Partial winding and extended. 4. Block caused by dirt in the tube and the remains of the wire plating lay. 5. Wire sending tube broken or circle wear out. | 1. Have to be changed when less than 6mm, when the extended part too small, the arc will be unstable. 2. Reason of unstable arc, please use the suitable tube. 3. Reason of poor wires sending and unstable arc, please change. 4. Reason of poor wire sending and unstable arc, (use kerosene to wipe or change new one.) 5. a. Pyrocondensation tube broken, change new tube b. Change new O circle |
| Gas bypass | Forget to insert or the hole blocked, or different factory component. | May lead to vice (splash) because of poor gas shield, torch body get burned (arc in the torch), please handle. |

| Wire Sending Machine (Daily Check) | | |
|------------------------------------|--|--|
| Position | Checking keys | Remarks |
| Pressing arm | 1. If put the arm to the suitable indicating level. (notes: not to damage wire less than $\Phi 1.0\text{mm}$) | Lead to unstable arc and wire sending. |
| Wire Lead Tube | 1. If powder or residue store up in the mouth of the tube. 2. Wire diameter and the tube inner diameter match or not. 3. If the tube mouth center matches the wire wheel slot center or not. | Clean the residue and check the reason and solve it. If not match, lead to unstable arc and residue. If unmatched, lead to unstable arc and residue. |
| Wire wheel | 1. Wire diameter matches the wheel's requirement 2. If the wheel slot blocked | 1. Lead to unstable arc and residue, and block wire tube. 2. Change new one if necessary |

| Cable (Daily Check) | | |
|---------------------|---|--|
| Position | Checking keys | Remarks |
| Torch cable | <ol style="list-style-type: none"> 1. If torch cable over bended. 2. If the metal connecting point of mobile plug loosen | <ol style="list-style-type: none"> 1. Cause poor wire sending 2. Unstable arc if cable over bended. |
| Output cable | <ol style="list-style-type: none"> 1. Wearing-out of the cable insulated material. 2. Cable connecting head naked (insulation damage), or loosen (the end of power supply, and cable of main material connecting point.) | <p>For life security and stable welding, adopt suitable method to check according to working place.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Simple check daily - Careful and in-depth check on fixed period |
| Input cable | <ol style="list-style-type: none"> 1. If the connect of power supply input, protective equipment input and the output end fixed or not. 2. If the security equipment cable reliably connected. 3. If the power input end cable fixed 4. If the input cable is worn out and bares the conductor. | |
| Earth cable | <ol style="list-style-type: none"> 1. If the earth cable that connects the power supply is broken and connect tightly. 2. If the earth cable that connects the main part is broken and connects tightly. | To prevent creep age and ensure security, please make daily check. |



Θέματα Ασφαλείας

Κατά τη διαδικασία συγκόλλησης ή κοπής, θα υπάρχει πάντοτε πιθανότητα τραυματισμού, συνεπώς λάβετε υπόψη ότι είναι απαραίτητα ανάλογα μέτρα προστασίας κατά τη λειτουργία. Για περισσότερες λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλούς χρήσης οι οποίες κατευθύνουν ως προς τις απαιτούμενες απαιτήσεις πρόληψης ατυχημάτων.

Κίνδυνος Ηλεκτροπληξίας - Δυνητικά Θανατηφόρος!

- Τοποθετήστε την γείωση σύμφωνα με τα τρέχοντα εφαρμοζόμενα πρότυπα και νομοθεσία, αν δεν γνωρίζετε, λάβετε την συνδρομή ειδικού ηλεκτρολόγου.
- Είναι επικίνδυνο να αγγίζετε τα ηλεκτρικά εξαρτήματα με γυμνό δέρμα.
- Φοράτε εγκεκριμένα γάντια και ρούχα.
- Βεβαιωθείτε ότι είστε καλά μονωμένοι ως προς το έδαφος.
- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε σε ασφαλή θέση.

Το εκλυόμενο αέριο μπορεί να είναι επιβλαβές για την υγεία σας!

- Μην εισπνέετε το αέριο.
- Κατά την δια τόξου συγκόλληση, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε μια εξαγωγή για την πρόληψη εισπνοής αερίου.

Ακτινοβολία τόξου: επιβλαβής για τα μάτια σας και μπορεί να κάψει το δέρμα σας.

- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο κράνος και φορέστε προστατευτικά ενδύματα για την προστασία των ματιών και του σώματος.
- Χρησιμοποιήστε κατάλληλο προστατευτικό εξοπλισμό ή παραπέτασμα για να προστατεύσετε τους παρευρισκόμενους και προειδοποιήστε όλους τους παρευρισκόμενους σχετικά με τον πιθανό κίνδυνο για τα μάτια τους.

Πυρκαγιά:

- Οι σπινθήρες συγκόλλησης μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά, βεβαιωθείτε ότι η περιοχή συγκόλλησης είναι ασφαλής από πυρκαγιά.
- Θόρυβος: Ο ακραίος θόρυβος είναι επιβλαβής για την ακοή.

- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά ωτός (ωτοασπίδες) ή άλλα μέσα για να προστατέψετε την ακοή σας.

- Προειδοποιήστε τυχόν παρευρισκόμενους στην περιοχή ότι ο θόρυβος μπορεί να είναι επιβλαβής για την ακοή τους.

Δυσλειτουργία: αναζητήστε την συνδρομή επαγγελματία τεχνικού.

- Εάν υπάρχουν προβλήματα με την εγκατάσταση και τη λειτουργία, ελέγξτε ξανά την εγκατάσταση και τις ρυθμίσεις στο παρόν εγχειρίδιο.
- Εάν δεν κατανοήσετε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τους προμηθευτές ή εξειδικευμένο τεχνικό προκειμένου να σας παρασχεθεί για βοήθεια.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κατά τη χρήση του μηχανήματος συνιστάται η χρήση πρόσθετου διακόπτη απομόνωσης !

Γενικώς περί του μηχανήματος

Αυτή η συσκευή είναι ένας ανορθωτής που υιοθετεί την πιο προηγμένη διαθέσιμη τεχνολογία αντιστροφών και μπορεί να περιγραφεί ως μια μηχανή συγκόλλησης με συνέργεια αντιστροφή NO GAS MIG/MAG+ MMA+ LIFT TIG 3 σε 1..

Ο σχετικός εξοπλισμός αντιστροφών συγκόλλησης τόξου επωφελείται από την ανάπτυξη της θεωρίας και των κατασκευαστικών στοιχείων της μονάδας παροχής ισχύος αντιστροφέα. Η συγκόλληση τόξου με αντιστροφέα χρησιμοποιεί υψηλής ισχύος IGBT για τη μετατροπή της συχνότητας 50/60 Hz έως 50 kHz, στη συνέχεια τη μείωση της τάσης και την μεταγωγή της τάσης εξόδου υψηλής ισχύος δια μέσου τεχνολογίας PWM. Λόγω της μείωσης του βάρους και του όγκου του κύριου μετασχηματιστή, η απόδοση αυξάνεται κατά 30%. Η εμφάνιση εξοπλισμού συγκόλλησης με αντιστροφέα θεωρείται επανάσταση στη βιομηχανία συγκόλλησης. Ο εξοπλισμός συγκόλλησης με θωράκιση CO2 υιοθετεί την πιο προηγμένη τεχνολογία inverter. Το εσωτερικό του μηχανήματος είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό κύκλωμα αντιδραστήρα το οποίο μπορεί να ελέγξει με ακρίβεια τη διαδικασία της ηλεκτρικής βραχείας μετάβασης και της μετάβασης ανάμειξης και να έχει ως αποτέλεσμα εξαιρετικά χαρακτηριστικά συγκόλλησης. Σε σύγκριση με τη μηχανή συγκόλλησης συνεργατικών και άλλων μηχανημάτων, έχει τα ακόλουθα πλεονεκτήματα: σταθερή ταχύτητα σύρματος, είναι συμπαγής, εξοικονομεί ενέργεια, δεν παρουσιάζει ηλεκτρομαγνητικό θόρυβο. Συνεχής και σταθερή λειτουργία με μικρό ρεύμα, ιδιαίτερα κατάλληλη για τη συγκόλληση φύλλων χάλυβα χαμηλού ποσοστού άνθρακα, κραματωμένου χάλυβα και ανοξείδωτου χάλυβα. Δυνατότητα αυτόματης αντιστάθμισης παλμών τάσης, μικρές σπίθες, καλό τόξο, ομοιόμορφη λίμνη συγκόλλησης, υψηλός κύκλος λειτουργίας και ούτω καθεξής. **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Αυτό το μηχανήμα παράγει ραδιοκύματα. Οι παρευρισκόμενοι πρέπει να γνωρίζουν τους κινδύνους του όταν βρίσκονται κοντά στο μηχανήμα όταν αυτό λειτουργεί!

Εγκατάσταση

Ο εξοπλισμός συγκόλλησης είναι εφοδιασμένος με σετ αντιστάθμισης τάσης. Όταν η τάση τροφοδοσίας μεταβάλλεται μεταξύ $\pm 15\%$ της ονομαστικής τάσης, η μηχανή εξακολουθεί να λειτουργεί κανονικά. Κατά τη χρήση μεγάλου μήκους καλωδίου, προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί η μείωση της τάσης, προτείνεται καλώδιο μεγάλης διατομής. Εάν το καλώδιο είναι πολύ μακρύ, θα επηρεάσει την απόδοση του τόξου και άλλων λειτουργιών του συστήματος, οπότε προτείνεται το συνιστώμενο μήκος.

1. Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή του μηχανήματος δεν καλύπτεται ή δεν εμποδίζεται για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία του συστήματος ψύξης.
2. Χρησιμοποιήστε καλώδιο γείωσης όχι μικρότερο από 6 mm² για να συνδέσετε το περίβλημα και τη γη, πραγματοποιήστε τη σύνδεση στο πίσω μέρος του μηχανήματος στο σετ γείωσης ή βεβαιωθείτε ότι το άκρο γείωσης του διακόπτη τροφοδοσίας φτάνει στη γη. Και οι δύο τρόποι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για καλύτερη ασφάλεια.

Εγκατάσταση:

- 1) Συνδέστε τη φιάλη αερίου με το μετρητή ροής αποσυμπίεσης CO2 και το στόμιο CO2 πίσω από το μηχανήμα μέσω καλωδίου αερίου.
- 2) Τοποθετήστε το ταχυσύνδεσμο του καλωδίου γείωσης στον ταχυσύνδεσμο υποδοχής στον μπροστινό πίνακα.
- 3) Τοποθετήστε τον τροχό που φέρει σύρμα στον άξονα του τροχού, η οπή του τροχού πρέπει να ταιριάζει με τον σταθεροποιητή τροχού.
- 4) Επιλέξτε την σχισμή σύρματος σύμφωνα με το μέγεθος του σύρματος.
- 5) Χαλαρώστε τη βίδα του τροχού συμπίεσης σύρματος, τοποθετήστε το σύρμα στην σχισμή μέσω του σωλήνα οδήγησης καλωδίου, συντονίστε τον τροχό συμπίεσης σύρματος για να στερεώσετε το σύρμα από την ολίσθηση, αλλά η πίεση πρέπει να είναι κατάλληλη σε περίπτωση που το σύρμα παραμορφωθεί και επηρεάσει την αποστολή του σύρματος.
- 6) Ο κύλινδρος σύρματος θα πρέπει να περιστρέφεται δεξιόστροφα για να εξάγει το σύρμα, προκειμένου να αποφευχθεί η ολίσθηση του σύρματος, το σύρμα συνήθως τοποθετείται στη σταθερή οπή στην πλευρά του τροχού. Για να αποφύγετε εμπλοκή του λυγισμένου σύρματος, παρακαλούμε κόψτε αυτό το τμήμα του σύρματος.
- 7) Ο καυστήρας/τσιμπίδα MIG έχει εγκατασταθεί στο εσωτερικό του μηχανήματος, απλά πρέπει να τοποθετήσετε το σύρμα στην τσιμπίδα με το χέρι.

Λειτουργία

1. Τοποθετήστε τον διακόπτη αέρα στη θέση "ON", ανοίξτε τη βαλβίδα της φιάλης CO2 και ρυθμίστε τη ροή.
2. Ρυθμίστε τη διάμετρο σύρματος της μηχανής σύρματος στον ονομαστικό αριθμό σύμφωνα με τη διάμετρο σύρματος.
3. Επιλέξτε το εύρος της οπής της τσιμπίδας με βάση τη διάμετρο του σύρματος.
4. Ρυθμίστε το κομβίο τάσης, το κομβίο ταχύτητας και το κομβίο επαγωγής στη σωστή θέση με βάση το πάχος της τσιμπίδας και τη γενική μηχανική.
5. Πατήστε το διακόπτη της τσιμπίδας για να οδηγήσετε το σύρμα στην κεφαλή της τσιμπίδας και να ξεκινήσετε να εργάζεστε.

Σημειώσεις & Προληπτικά Μέτρα

A. Περιβάλλον

1. Η μηχανή μπορεί να λειτουργήσει σε περιβάλλοντα όπου οι συνθήκες είναι ξηρές με ένα μέγιστο επίπεδο υγρασίας 90%.
2. Η θερμοκρασία περιβάλλοντος θα πρέπει να κείται μεταξύ 10 και 40 βαθμών Κελσίου.
3. Αποφύγετε να πραγματοποιείτε συγκολλήσεις υπό το φως του ηλίου (έντονη λιακάδα) ή σε υγρές συνθήκες.
4. Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε περιβάλλον όπου υπάρχει αγωγίμη σκόνη ή διαβρωτικό αέρα στην ατμόσφαιρα.
5. Αποφύγετε την οξυγονοσυγκόλληση σε περιβάλλον με ισχυρά ρεύματα αέρα.

B. Υγεία και Ασφάλεια

Η μηχανή συγκόλλησης έχει ένα κύκλωμα προστασίας και παρακολούθησης τάσης, ρεύματος και θερμότητας. Όταν η τάση, το ρεύμα εξόδου ή η θερμοκρασία της μηχανής υπερβαίνουν τα ονομαστικά μεγέθη, η μηχανή συγκόλλησης θα απενεργοποιείται αυτομάτως. Επειδή ακριβώς αυτή η διαδικασία καταστρέφει την μηχανή συγκόλλησης, θα πρέπει να προσέχετε ώστε:

1. **Ο χώρος εργασίας πρέπει να αερίζεται επαρκώς!** Αυτό είναι ένα ισχυρό μηχάνημα συγκόλλησης. Όταν είναι σε λειτουργία παράγει υψηλά ρεύματα αέρα και η θερμοκρασία δωματίου δεν θα ψύξει επαρκώς το μηχάνημα εάν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Υπάρχει ανεμιστήρας εντός της μηχανής για να ψυχθεί η μηχανή. Βεβαιωθείτε ότι η εισαγωγή αέρα δεν είναι ποτέ μπλοκαρισμένη ή καλυμμένη και ο χρήστης θα πρέπει να διασφαλίσει ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται επαρκώς. Αυτό είναι σημαντικό για την απόδοση και τη μακροζωία του μηχανήματος.
2. **Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα!** Ο χειριστής θα πρέπει να παρατηρεί με προσοχή το μέγιστο επιτρεπόμενο ρεύμα. Το συνεχές ρεύμα συγκόλλησης δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο ρεύμα. Ρεύμα μεγαλύτερο από το επιτρεπόμενο (υπερφόρτωση) θα βλάψει το μηχάνημα.
3. Η τάση λειτουργίας μπορεί να βρεθεί στα απαραίτητα τεχνικά δεδομένα. Το αυτόματο κύκλωμα αντιστάθμισης για την τάση θα εξασφαλίσει ότι το ρεύμα συγκόλλησης διατηρείται εντός του επιτρεπόμενου εύρους. **Εάν η τάση υπερβαίνει το επιτρεπόμενο εύρος, θα προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα της μηχανής.** Ο χειριστής θα πρέπει να παρακολουθεί στενά την μηχανή και να λαμβάνει προληπτικά ή διορθωτικά μέτρα, όπου και εφόσον απαιτείται.
4. Ο συνδετήρας γείωσης στο πίσω μέρος του μηχανήματος θα πρέπει να γειωθεί μέσω κατάλληλου καλωδίου για την αποφυγή στατικού ηλεκτρισμού και ρευμάτων διαρροής.
5. Εάν ο χρόνος συγκόλλησης υπερβεί τον κύκλο λειτουργίας και η μηχανή υπερθερμανθεί, η μηχανή συγκόλλησης **θα σταματήσει να λειτουργεί** και η λυχνία ενδείξεων θα δείξει χρώμα κόκκινο. Μην αποσυνδέσετε το μηχάνημα καθώς ο ανεμιστήρας θα βοηθήσει στην ψύξη του μηχανήματος. Όταν σβήσει η ενδεικτική λυχνία, το μηχάνημα θα είναι και πάλι έτοιμο για χρήση.

Συγκόλληση

Τα εξαρτήματα, τα υλικά συγκόλλησης, οι περιβαλλοντικοί παράγοντες και η τάση τροφοδοσίας μπορεί να επηρεάσουν την ποιότητα της συγκόλλησης σας. Είναι σημαντικό να διατηρείτε ένα καλό περιβάλλον όπως αρμόζει για εργασίες συγκολλήσεων.

A. Δημιουργία τόξου συγκόλλησης

1. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρόδιο είναι καλής ποιότητας, ελέγξτε τα σημεία σύνδεσης.
2. Εάν χρησιμοποιηθεί μακρύ καλώδιο επέκτασης, αυτό θα μειώσει την τάση παραγωγής και την ποιότητα συγκόλλησης.

B. Το ρεύμα εξόδου δεν είναι το ονομαστικό:

Όταν η τάση παροχής είναι διαφορετική από την ονομαστική θα υπάρξει ασυμφωνία μεταξύ του ρεύματος εξόδου και του ρυθμιζόμενου ρεύματος. Όταν η τάση παροχής είναι χαμηλότερη από την ονομαστική, το μέγιστο ρεύμα εξόδου θα είναι χαμηλότερο από το ονομαστικό.

Γ. Το ρεύμα δεν σταθεροποιείται όταν το μηχάνημα είναι σε λειτουργία.

1. Το ηλεκτρικό καλώδιο εισόδου είναι ανεπαρκές ως προς το μέγεθος της τάσης.
2. Υπάρχει επιβλαβής παρεμβολή από το ηλεκτρικό καλώδιο ή άλλον εξοπλισμό που βρίσκεται κοντά.

Συντήρηση

1. Αφαιρέστε τη σκόνη με ξηρό και καθαρό πεπιεσμένο αέρα τακτικά, εάν η μηχανή συγκόλλησης λειτουργεί σε περιβάλλοντα υψηλής ρύπανσης, η μηχανή θα χρειαστεί συχνότερα καθαρισμό.
2. Ο πεπιεσμένος αέρας δεν πρέπει να είναι πάρα πολύ ισχυρός δεδομένου ότι αυτό μπορεί να βλάψει τα εύθραυστα συστατικά μέρη στη μηχανή.
3. Ελέγξτε το εσωτερικό κύκλωμα της μηχανής συγκόλλησης τακτικά και βεβαιωθείτε ότι όλες οι συνδέσεις έχουν γίνει ορθώς.
4. Αποφύγετε την εισαγωγή νερού και ατμού στην μηχανή. Εάν νερό ή ατμός βρεθεί την μηχανή, στεγνώστε την μηχανή και ελέγξτε την μόνωσή της.
5. Εάν η μηχανή συγκόλλησης δεν λειτουργήσει για αρκετό καιρό, θα πρέπει να πακεταριστεί και να αποθηκευθεί σε ξηρό περιβάλλον.

Επίλυση Προβλημάτων

Για την συντήρηση απαιτείται ειδικό τεχνικό προσωπικό με γνώσεις στον τομέα συντήρησης μηχανών συγκόλλησης.

| Σφάλμα | Πιθανές λύσεις |
|--|---|
| <p>Η ένδειξη λειτουργίας δεν ανάβει, ο ανεμιστήρας δεν λειτουργεί και καμία έξοδος συγκόλλησης.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης αέρα είναι κλειστός. 2. Ελέγξτε αν το ηλεκτρικό πλέγμα σύρματος είναι σε λειτουργία. 3. Κάποιες από τις θερμικές αντιστάσεις (τέσσερις) του πίνακα έχουν υποστεί ζημιά, όταν αυτό συμβαίνει, το γενικό ρελέ DC24v είναι ανοιχτό ή οι σύνδεσμοί έχουν κακή επαφή. 4. Ο πίνακας (κάτω πίνακας) έχει υποστεί ζημιά, δεν δημιουργείται τάση DC 310 V. <ul style="list-style-type: none"> (α) Η γέφυρα πυριτίου είναι σπασμένη ή ο σύνδεσμος της γέφυρας πυριτίου έχει κακή επαφή. (β) Ο πίνακας έχει καεί. (γ) Ελέγξτε αν το καλώδιο από τον διακόπτη τροφοδοσίας στο καλώδιο εισόδου έχει κακή επαφή. 5. Η βοηθητική ισχύς του πίνακα ελέγχου έχει βλάβη. |
| <p>Η ένδειξη λειτουργίας είναι αναμμένη, ο ανεμιστήρας λειτουργεί, καμία έξοδος συγκόλλησης.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Ελέγξτε αν όλα τα είδη καλωδίων εντός της μηχανής έχουν καλή σύνδεση. 2. Ο σύνδεσμος εξόδου είναι αποκομμένος ή έχει κακή σύνδεση. 3. Το καλώδιο ελέγχου ή ο διακόπτης του/της καυστήρα/τσιμπήδας έχει σπάσει. 4. Το κύκλωμα ελέγχου έχει βλάβη. |
| <p>Η ένδειξη λειτουργίας είναι αναμμένη, ο ανεμιστήρας λειτουργεί, η ένδειξη σφάλματος είναι αναμμένη.</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. Πιθανώς πρόκειται για προστασία από υπερθέρμανση, απενεργοποιήστε πρώτα το μηχάνημα και, στη συνέχεια, ενεργοποιήστε ξανά το μηχάνημα αφού σβήσει η ένδειξη σφάλματος. 2. Πιθανώς πρόκειται για προστασία από υπερθέρμανση, περιμένετε για 2-3 λεπτά. 3. Πιθανώς το κύκλωμα του αντιστροφέα έχει βλάβη: <ul style="list-style-type: none"> (1) Εάν η ένδειξη σφάλματος εξακολουθεί να είναι αναμμένη, κάποιος από τα IGBT έχει υποστεί ζημιά στην κύρια πλακέτα, βρείτε το και αντικαταστήστε το με το ίδιο μοντέλο. (2) Εάν η ένδειξη σφάλματος δεν είναι αναμμένη: <ul style="list-style-type: none"> α. Πιθανώς ο μετασχηματιστής έχει υποστεί βλάβη, μετρήστε τον όγκο επαγωγής και τον όγκο Q του κύριου μετασχηματιστή με γέφυρα επαγωγής. β. Πιθανώς ο δευτερεύων ανορθωτικός σωλήνας του μετασχηματιστή έχει υποστεί βλάβη, βρείτε τα σφάλματα και αντικαταστήστε τον ανορθωτικό σωλήνα. |

Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί κανονικά μετά τη συντήρηση και τον έλεγχο, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή.

Έλεγχος βλαβών

Όταν παρουσιάζεται κατάσταση σφάλματος, όπως αποτυχία συγκόλλησης, ασταθές τόξο, κακό αποτέλεσμα συγκόλλησης, μην θεωρήσετε αμέσως ότι πρόκειται με βεβαιότητα για κάποια συγκεκριμένη βλάβη. Το μηχάνημα μπορεί να είναι καθόλα εν τάξει, απλώς διάφορες δευτερεύουσας σημασίας αιτίες προκαλούν σφάλμα, όπως παραδείγματος χάριν σύνδεσμοί έχουν χαλαρώσει, έχετε παραλείψει να ενεργοποιήσετε τον διακόπτη, υπάρχει ενδεχομένως λάθος ρύθμιση, σπασμένο καλώδιο ή ακόμη και σωλήνας αερίου. Έτσι, πριν από τη συντήρηση, ελέγξτε πρώτα, αν κάποιο πρόβλημα μπορεί να επιλυθεί με απλό τρόπο ως άνω.

Το παρακάτω είναι ένα προκαταρκτικό διάγραμμα ελέγχου. Στο στοιχείο της επάνω δεξιάς γωνίας μπορείτε να βρείτε το πρόβλημα, παρακαλούμε ελέγξτε σύμφωνα με το διάγραμμα σύμφωνα και με το εξής σήμα (πλήρως χρωματισμένος κύκλος, "•").

| Σφάλμα | | Καμία δημιουργία τόξου | Καθόλου αέριο | Δεν αποστέλλεται σύρμα | Κακή έναρξη παραγωγής τόξου | Ασταθές τόξο | Μη καθαρό όριο συγκόλλησης | Συσσωμάτωση σύρματος και υλικού | Συσσωμάτωση σύρματος | Σχηματισμός οπών |
|---|---|------------------------|---------------|------------------------|-----------------------------|--------------|----------------------------|---------------------------------|----------------------|------------------|
| | | | | | | | | | | |
| Κιβώτιο Παροχής Ισχύος (σετ προστασίας εισόδου) | <ol style="list-style-type: none"> Έλεγχος σύνδεσης Βλάβη ασφάλειας Χαλαρός σύνδεσμος | ● | ● | ● | ● | ● | ● | | | |
| Καλώδιο Εισόδου | <ol style="list-style-type: none"> Έλεγχος θραύσης Χαλαρός σύνδεσμος Υπερθέρμανση | ● | ● | ● | ● | ● | ● | | | |
| Ισχύς | <ol style="list-style-type: none"> Διακόπτης ON/OFF Πρόβλημα σε φάση | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | ● | |
| Κύλινδρος Αερίου & Ρυθμιστής | <ol style="list-style-type: none"> Ανοικτό κάλυμμα Υπολείμματα αερίου Ρύθμιση όγκου ροής Χαλαρωμένο σημείο σύνδεσης | | | | | ● | | | | ● |
| Σωλήνας αερίου (πρόσβαση από το κύλινδρο υψηλής πίεσης στην τσιμπίδα). | <ol style="list-style-type: none"> Χαλαρό σημείο σύνδεσης Σωλήνας σπασμένος | | | | | | | | | ● |
| Εξοπλισμός Οδήγησης Σύρματος | <ol style="list-style-type: none"> Τροχός και σωλήνας οδήγησης δεν ταιριάζουν. Τροχός σπασμένος, μπλοκαρισμένη σχισμή ή έλλειψη αυτής | | | ● | ● | ● | ● | | ● | |

| Παροχή ισχύος συγκόλλησης (Καθημερινός έλεγχος) | | |
|---|---|---|
| Θέση | Σημεία ελέγχου | Παρατηρήσεις |
| Πίνακας ελέγχου | 1. Κατάσταση λειτουργίας διακοπών, εγκατάσταση 2. Δοκιμή ένδειξης ισχύος (αν λειτουργεί ή όχι) | Καμία |
| Ανεμιστήρας ψύξης | 1. Ελέγξτε αν υπάρχει αέρας και ότι ο ήχος είναι κανονικός | Σε περίπτωση θορύβου και έλλειψης αέρα, ελέγξτε το εσωτερικό. |
| Ηλεκτρικό τμήμα | 1. Ύπαρξη οσμής κατά την ηλεκτρισή. 2. Δόνηση ή θόρυβος κατά την ηλεκτρισή. 3. Αλλαγή χρώματος και θέρμανση | Εξέταση από ειδικό τεχνικό |
| Περιφερειακά | 1. Σπασμένος σωλήνας αερίου, ενδεχομένως χαλαρός 2. Κέλυφος και άλλα σταθερά μέρη χαλαρά (χαμένη σύσφιξη) | Επιδιόρθωση από ειδικό τεχνικό |

| Τσιμπίδα συγκόλλησης (Καθημερινός έλεγχος) | | |
|--|---|---|
| Θέση | Σημεία ελέγχου | Παρατηρήσεις |
| Σωλήνας προώθησης σύρματος | 1. Ελέγξτε το εκτεταμένο τμήμα του σωλήνα. 2. Διάμετρος σύρματος και εσωτερική διάμετρος συμπίπτουν ή όχι. 3. Έχει προκληθεί μπλοκάρισμα λόγω σκόνης στον σωλήνα και τα υπολείμματα του σύρματος. 4. Ο σωλήνας προώθησης σύρματος έχει σπάσει ή έχει φθαρεί. | 1. Θα πρέπει να αλλάξει όταν είναι μικρότερο από 6 mm. Όταν το εκτεταμένο τμήμα είναι πολύ μικρό, το τόξο θα είναι ασταθές. 2. Δημιουργείται ασταθές τόξο, χρησιμοποιήστε κατάλληλο σωλήνα. 3. Αποτελεί αιτία κακής προώθησης καλωδίου και ασταθούς τόξου (χρησιμοποιήστε κηροζίνη για καθαρισμό ή αντικαταστήστε τον με νέο). 4. Αλλάξτε με άλλο σωλήνα |
| Παράκαμψη αερίου | Παράλειψη τοποθέτησης, οπή μπλοκαρισμένη ή ακατάλληλο εργοστασιακό εξάρτημα. | Μπορεί να οδηγήσει σε πιτσίλισμα λόγω κακής θωράκισης αερίου, το σώμα της τσιμπίδας καίγεται (τόξο σε τσιμπίδα). |

| Μηχανή προώθησης σύρματος (Καθημερινός έλεγχος) | | |
|---|--|---|
| Θέση | Σημεία ελέγχου | Παρατηρήσεις |
| Βραχίονας πίεσης | 1. Ελέγξτε εάν ο βραχίονας πίεσης είναι στην ορθή θέση (σημείωση: ώστε να μην καταστρέψει σύρματα με διάμετρο μικρότερη από $\Phi 1.0$ mm). | Μπορεί να προκληθεί ασταθές τόξο και προώθηση σύρματος. |
| Σωλήνα οδηγού καλωδίου | 1. Ελέγξτε αν σκόνη ή υπόλειμμα έχουν συσσωρευτεί στο στόμιο του σωλήνα. 2. Ελέγξτε αν η διάμετρος του σύρματος και η εσωτερική διάμετρος σωλήνα συμπίπτουν ή όχι 3. Ελέγξτε εάν το κέντρο στομίου σωλήνα συμπίπτει με την σχισμή τροχού προώθησης σύρματος. | 2. Εάν δεν συμπίπτουν μπορεί να οδηγηθεί ασταθές τόξο και υπόλειμμα. 3. Εάν δεν συμπίπτουν μπορεί να δημιουργείται ασταθές τόξο και υπόλειμμα. |
| Τροχός σύρματος | 1. Ελέγξτε αν η διάμετρος του τροχού είναι σύμφωνη με τις απαιτήσεις. 2. Ελέγξτε αν ο τροχός είναι μπλοκαριστεί σε σχισμή | 1. Μπορεί να προκληθεί ασταθές τόξο και υπόλειμμα καθώς και να μπλοκαριστεί σύρμα στον σωλήνα. 2. Αντικαταστήστε τον με νέο τροχό αν είναι απαραίτητο. |
| Τροχός πίεσης | Ελέγξτε την σταθερότητα κίνησης και φθορά του συμπιεζόμενου σύρματος, και το στένεμα της επιφάνειας επαφής. | Μπορεί να προκληθεί ασταθές τόξο και αστάθεια προώθησης σύρματος συγκόλλησης. |

| Καλώδια (Καθημερινός έλεγχος) | | |
|-------------------------------|--|---|
| Θέση | Σημεία ελέγχου | Παρατηρήσεις |
| Καλώδιο τσιμπίδας | <ol style="list-style-type: none"> Έλεγχος τυχόν υπερκαμπτόμενου καλωδίου. Έλεγχος σημείου σύνδεσης μετάλλου κινητού βύσματος (αν τυχόν είναι χαλαρό) | <ol style="list-style-type: none"> Κακή προώθηση σύρματος. Ασταθές τόξο αν το καλώδιο κάμπτεται πέραν του δέοντος. |
| Καλώδιο (έξοδος) | <ol style="list-style-type: none"> Φθορά μονωτικού υλικού καλωδίου. Γυμνή κεφαλή καλωδίου (καταστροφή μόνωσης), ή χαλαρωμένη (άκρο τροφοδοσίας και καλώδιου του κύριου υλικού σύνδεσης). | <p>Για λόγους ασφαλείας και για σταθερή συγκόλληση, εφαρμόστε την κατάλληλη μέθοδο προκειμένου για έλεγχο αναλόγως του χώρου εργασίας.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Απλός καθημερινός έλεγχος. - Προσεκτικός και σε βάθος έλεγχος σε συγκεκριμένες περιόδους. |
| Καλώδιο (είσοδος) | <ol style="list-style-type: none"> Έλεγχος σταθερότητας σύνδεσης εισόδου παροχής ισχύος, εισόδου εξοπλισμού προστασίας και άκρου εξόδου. Έλεγχος σύνδεσης καλωδίου εξοπλισμού ασφαλείας. Έλεγχος άκρου καλωδίου ισχύος εισόδου (σταθεροποιημένο ή μη) Έλεγχος φθοράς καλωδίου εισόδου και τυχόν ύπαρξης απογυμνωμένου (εκτεθειμένου) αγωγού. | |
| Καλώδιο γείωσης | <ol style="list-style-type: none"> Ελέγξτε εάν το καλώδιο γείωσης το οποίο συνδέεται στην παροχή ισχύος είναι σπασμένο και συνδέεται ορθά Ελέγξτε εάν το καλώδιο γείωσης το οποίο συνδέει το κύριο τμήμα είναι σπασμένο και εάν συνδέεται ορθά. | <p>Προκειμένου να αποφύγετε γήρανση λόγω ερπυσμού, παρακαλούμε κάνετε καθημερινό έλεγχο.</p> |

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 24 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, φορτιστές ,τοσκ κ.λ.π).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιές από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά , ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό Δίκαιο.

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 24 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chokes etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 24 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 24 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respekti ve evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muajsh për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 24 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit t. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjeti t (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumenti t të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transporti t (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një pun-ishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transporti t.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

SRB

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 24 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnosti ma kompanija neć e pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuć e i radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašć eni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZECI I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, prigušnice itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

EN WARRANTY

This power tool is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorized persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales center: Subject to change without prior notice.

DE GARANTIE

Dieses Elektrowerkzeug ist ein Qualitätsprodukt. Es wurde gemäß den aktuellen technischen Standards entworfen und sorgfältig mit normalen, hochwertigen Materialien hergestellt. Die Garanzzeit beträgt 24 Monate bei nicht-professioneller Nutzung und 12 Monate bei professioneller Nutzung und beginnt mit dem Kaufdatum, was anhand von Quittung, Rechnung oder Lieferschein überprüft werden kann. Während dieser Garanzzeit werden alle Funktionsfehler, die trotz der in unserer Bedienungsanleitung beschriebenen sorgfältigen Behandlung nachweislich auf Materialfehler zurückzuführen sind, von unseren Kundendienstmitarbeitern behoben. Die Garantie besteht in der Form, dass defekte Teile nach unserem Ermessen kostenlos repariert oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden. Ersetzte Teile werden unser Eigentum. Reparaturarbeiten oder der Austausch einzelner Teile verlängern die Garanzzeit nicht und führen nicht zu einer neuen Garanzzeit für das Gerät. Für eventuell verbrauchte Ersatzteile beginnt keine gesonderte Gewährleistungsfrist. Wir können keine Garantie für Schäden und Mängel an Geräten oder deren Teilen geben, die durch übermäßige Gewaltnutzung, unsachgemäße Behandlung und Wartung verursacht wurden. Dies gilt auch für die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der Montage- oder Ersatz- und Zubehörteile, die nicht in unserem Sortiment enthalten sind. Bei Eingriffen in die Änderung durch unbefugte Personen am Gerät erlischt die Garantie. Schäden, die auf unsachgemäße Behandlung, Überlastung oder natürliche Abnutzung zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen. Schäden, die vom Hersteller oder durch einen Materialfehler verursacht werden, werden durch Reparatur oder Ersatzteillieferung kostenlos behoben. Voraussetzung ist, dass das Gerät zusammen mit dem Verkaufsbeleg und der Garantie zusammengebaut übergeben wird. Verwenden Sie für einen Garantieanspruch nur die Originalverpackung. Auf diese Weise können wir eine schnelle und reibungslose Garantieabwicklung garantieren. Bitte schicken Sie uns die Geräte im Nachhinein oder fordern Sie einen Freeway-Aufkleber an. Geräte, die nicht nachbezahlt werden, können wir leider nicht akzeptieren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen. Wenn Sie einen Garantieanspruch geltend machen, Fehler melden oder Ersatzteile oder Zubehör bestellen möchten, wenden Sie sich bitte an das Kundendienstcenter: Änderungen vorbehalten.

FR GARANTIE

Cet outil électrique est un produit de qualité. Il a été conçu conformément aux normes techniques en vigueur et fabriqué avec soin à l'aide de matériaux usuels et de qualité. La période de garantie est de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et 12 mois pour une utilisation professionnelle et débute à la date d'achat. Elle peut être vérifiée sur le reçu, la facture ou le bon de livraison. Pendant cette période de garantie, toutes les erreurs de fonctionnement qui, malgré le traitement minutieux décrit dans notre manuel d'utilisation, sont dues à des défauts matériels, seront corrigées par notre service après-vente. La garantie prend la forme que les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces parfaites gratuitement à notre discrétion. Les pièces remplacées deviendront notre propriété. Les travaux de réparation ou le remplacement de pièces individuelles ne prolongeront pas la période de garantie et n'en traîneront pas le début d'une nouvelle période de garantie pour l'appareil. Aucune période de garantie séparée ne commencera pour les pièces de rechange susceptibles d'être utilisées. Nous ne pouvons pas offrir de garantie pour les dommages et les défauts des appareils ou de leurs pièces causés par l'utilisation d'une force excessive, un traitement ou un entretien inapproprié. Ceci s'applique également aux cas de non-respect du manuel d'utilisation et de l'installation ou des pièces détachées et accessoires non compris dans notre gamme de produits. En cas d'interférence avec des modifications apportées à l'appareil par des personnes non autorisées, la garantie sera annulée. Les dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un chargement excessif ou d'une usure naturelle sont exclus de la garantie. Les dommages causés par le fabricant ou par un défaut matériel seront corrigés gratuitement par la réparation ou par la fourniture de pièces de rechange. La condition préalable est que le matériel soit remis assemblé et accompagné de la preuve de vente et de la garantie. Pour une demande de garantie, utilisez uniquement l'emballage d'origine. De cette manière, nous pouvons garantir un traitement rapide et sans heurts des garanties. S'il vous plaît envoyez-nous les appareils post-payés ou demandez un autocollant Freeway. Malheureusement, nous ne pourrions pas accepter les appareils non postpayés. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure naturelle. Si vous souhaitez faire une demande de garantie, signaler un défaut ou commander des pièces de rechange ou des accessoires, veuillez contacter le service après-vente: Sujet à modification sans préavis.

ESP GARANTÍA

Esta herramienta eléctrica es un producto de calidad. Fue diseñado de acuerdo con las normas técnicas actuales y se hizo con cuidado utilizando materiales normales y de buena calidad. El período de garantía es de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional y comienza en la fecha de compra, que puede verificarse mediante el recibo, la factura o la nota de entrega. Durante este período de garantía, todos los errores funcionales que, a pesar del tratamiento cuidadoso que se describen en nuestro manual de operación, son verificables debido a fallas materiales, serán corregidos por nuestro personal de servicio postventa. La garantía adquiere la forma de que las piezas defectuosas se repararán o reemplazarán con piezas perfectas de forma gratuita a nuestra discreción. Las partes reemplazadas se convertirán en nuestra propiedad. Los trabajos de reparación o el reemplazo de piezas individuales no ampliarán el período de garantía, no dará lugar a que se comience un nuevo período de garantía para el aparato. No se iniciará ningún período de garantía por separado para las piezas de repuesto que puedan ser utilizadas. No podemos ofrecer una garantía por daños y defectos en los aparatos o sus partes causados por el uso excesivo de la fuerza, el tratamiento y el servicio incorrectos. Esto también se aplica a las fallas en el cumplimiento del manual de operación y la instalación o piezas de repuesto y accesorios que no están incluidos en nuestra gama de productos. En caso de interferencia con modificaciones al aparato por parte de personas no autorizadas, la garantía quedará anulada. Los daños que son atribuibles a un manejo inadecuado, sobrecarga o desgaste natural están excluidos de la garantía. Los daños causados por el fabricante o por un defecto de material se corregirán sin costo alguno por reparación o proporcionando piezas de repuesto. El requisito previo es que el equipo se entregue ensamblado y se complete con el comprobante de venta y garantía. Para una reclamación de garantía, utilice únicamente el embalaje original. De esta manera, podemos garantizar un rápido y suave procesamiento de garantías. Por favor, envíenos los electrodomésticos con pospago o solicite una etiqueta de Freeway. Lamentablemente, no podremos aceptar aparatos que no sean de pospago. La garantía no cubre las piezas que están sujetas a desgaste natural. Si desea realizar un reclamo de garantía, informar fallas o solicitar piezas de repuesto o accesorios, comuníquese con el centro de postventa: Sujeto a cambios sin previo aviso.

IT

GARANZIA

Questo elettrodomestico è un prodotto di qualità. È stato progettato in conformità con le attuali norme tecniche e realizzato con attenzione utilizzando materiali normali di buona qualità. Il periodo di garanzia è di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale e decorre dalla data di acquisto, che può essere verificata tramite ricevuta, fattura o bolla di consegna. Durante questo periodo di garanzia tutti gli errori funzionali, che, nonostante l'accurato trattamento descritto nel nostro manuale operativo, sono verificabili a causa di difetti dei materiali, verranno risolti dal nostro personale di assistenza post-vendita. La garanzia assume la forma che le parti difettose saranno riparate o sostituite con parti perfette gratuitamente a nostra discrezione. Le parti sostituite diventeranno di nostra proprietà. I lavori di riparazione o la sostituzione di singole parti non prolungheranno il periodo di garanzia, poiché non si verificherà un nuovo periodo di garanzia per l'apparecchio. Non inizierà alcun periodo di garanzia separato per i pezzi di ricambio che possono essere utilizzati. Non possiamo offrire una garanzia per danni e difetti su apparecchi o loro parti causati dall'uso di forza eccessiva, trattamento e manutenzione inadeguati. Ciò vale anche per il mancato rispetto o del manuale operativo e delle parti di installazione o di ricambio e accessori non inclusi nella nostra gamma di prodotti. In caso di interferenza con modifiche all'apparecchio da parte di persone non autorizzate, la garanzia sarà invalidata. Sono esclusi dalla garanzia i danni riconducibili a uso improprio, sovraccarico o usura naturale.

I danni causati dal produttore o da un difetto materiale verranno correte gratuitamente mediante riparazione o fornitura di pezzi di ricambio. Il presupposto è che l'attrezzatura sia consegnata assemblata e completa con la prova di vendita e garanzia. Per una richiesta di garanzia, utilizzare solo la confezione originale. In questo modo, possiamo garantirvi un'elaborazione della garanzia rapida e agevole. Vi preghiamo di inviarcene gli elettrodomestici con post-pagamento o richiedere un adesivo Freeway. Purtroppo non saremo in grado di accettare apparecchi che non sono postpagati. La garanzia non copre parti soggette a usura naturale. Se si desidera presentare una richiesta di intervento in garanzia, segnalare guasti o ordinare pezzi di ricambio o accessori, contattare il centro assistenza: soggetto a modifiche senza preavviso.

SLO

GARANCIJA

Ta aprava je kakovosten izdelek. Zasnovan je bil v skladu z veljavnimi tehničnimi standardi in skrbno izdelan z običajnimi, kakovostnimi materiali. Garancijsko obdobje je 24 mesecev za neprofesionalno uporabo in 12 mesecev za profesionalno uporabo in se začne na dan nakupa, ki ga je mogoče preveriti s potrdilom o prejemu, računom ali dobavnico. V času garancijskega roka bodo vse funkcionalne napake, ki so kljub skrbni obdelavi, opisani v naših navodilih za uporabo, preverljive zaradi materialnih napak, odpravile naše servisne osebe. Garancija prevzame obliko, da bodo okvarjeni deli po lastni presoji brezplačno popravljeni ali zamenjani z brezhibnimi deli. Zamenjani deli bodo postali naša last. Popravila ali zamenjava posameznih delov ne podaljšujejo garancijskega roka, dokler ne začne veljati nova garancijska doba za napravo. Za rezervne dele, ki se lahko pojavijo, se ne bo začelo ločeno garancijsko obdobje. Ne moremo ponuditi garancije za poškodbe in napake na napravah ali njihovih delih zaradi uporabe prekomerne sile, nepravilne obdelave in servisiranja. To velja tudi za neupoštevanje navodil za uporabo in namestitve ali rezervnih delov in dodatkov, ki niso vključeni v našo paleto izdelkov. V primeru motenj v napravi s strani nepooblaščenih oseb, se garancija razveljavi. Poškodbe, ki so posledica nepravilnega ravnanja, obremenitve ali naravne obrabe, so izključene iz garancije. Poškodbe, ki jih povzročijo proizvajalec ali materialna napaka, se bodo popravile ali popravile z zagotavljanjem rezervnih delov. Predpogoj je, da se oprema preda sestavljena in skupaj z dokazilom o prodaji in garancijo. Za garancijski zahtevek uporabite samo originalno embalažo. Tako lahko zagotovimo hitro in gladko obdelavo garancij. Prosimo, pošljite nam naprave po plačilu ali zahtevajte nalepko za Freeway. Na žalost ne bomo mogli sprejeti naprav, ki niso postpaid. Garancija ne zajema delov, ki so predmet naravne obrabe. Če želite vložiti zahtevek za garancijo, prijaviti napake ali naročiti nadomestne dele ali dodatno opremo, se obrnite na spodnji prodajni center: Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

MLT

GARANYIJA

Dan l-apparat huwa prodott ta 'kwalità. Kienet imfassla f'konformità mal-istandards tekniċi attwali u saret b'attenzjoni bl-użu ta 'materjali normali u ta' kwalità tajba. Il-perjodu tal-garanzija huwa ta '24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għall-użu professjonali u jibda fid-data tax-xiri, li jista' jiġi vverifikat bir-riċevuta, fattura jew nota tal-kunsinna. Matul dan il-perjodu ta 'garanzija l-iżbalji funzjonali kollha, li, minkejja t-trattament bir-reqq deskritt fil-manwal operattiv tagħna, huma verifikabbli minħabba difetti materjali, se jiġu kkoreġuti mill-istaff tagħna tas-servizz ta' wara l-bejgħ. Il-garanzija tiegħu l-forma li partijiet difettużi se jissewewew jew jiġu sostitwiti bi partijiet perfetti bla ħlas fid-diskreżjoni tagħna. Partijiet mibdula jsiru proprjetà tagħna. Ix-xogħol ta 'tiswija jew is-sostituzzjoni ta' partijiet individwali ma jestendux il-perjodu ta 'garanzija mhux se jirriżulta f'li jibda perjodu ġdid ta' garanzija għall-apparat. Ma jibda l-ebda perjodu ta 'garanzija separat għal spare parts li jistgħu jiġu ted. Ma nistgħux noffru garanzija għal ħsara u difetti fuq l-apparat jew il-partijiet tagħhom ikkawżati mill-użu ta 'forza eċċessiva, trattament mhux xieraq u manutenzjoni. Dan japplika wkoll għal nuqqasijiet ta 'konformità mal-manwal tat-thaddim u l-installazzjoni jew partijiet ta' rikambju u aċċessorji li mhumiex inkluzi fil-firxa ta 'prodotti tagħna. Fil-każ ta 'interferenza ma' modifiki fl-apparat minn persuni mhux awtorizzati, il-garanzija ssir nulla. Ħsarat li huma attribwiti għal immaniġġjar hażin, tagħbija żejda, jew xedd u kedd naturali huma esklużi mill-garanzija. Danni kkawżati mill-manifattur jew minn difett materjali se jiġu kkoreġuti mingħajr ħlas permezz ta 'tiswija jew billi jiġu pprovduti spare parts. Il-pre-rekwiżit huwa li t-tagħmir jiġi mġoddi immuntat, u komplut bil-prova tal-bejgħ u l-garanzija. Għal talba ta 'garanzija, uża biss l-imballaġġ originali. B'dan il-mod, nistgħu niggarantixxu proċessar ta 'garanzija malajr u bla xkiel. Jekk jogħġbok ibgħatilna l-appliances post-paid jew itlob stiker tal-Freeway. Sfortunatament ma nkunux nistgħu naċċettaw apparat li ma jithallasx wara. Il-garanzija ma tkoprix partijiet li huma soġġetti għal ilbies u kedd naturali. Jekk tixtieq tagħmel talba għall-garanzija, irrapporta ħsarat jew tordna spare parts jew aċċessorji, jekk jogħġbok ikkuntatt ja ċ-ċentru ta 'wara l-bejgħ: Soġġett għal bidla mingħajr avviż minn qabel.

SK

ZÁRUKA

Tento spotřebič je kvalitní výrobek. Bol navrhnutý v súlade s platnými technickými normami a opatrne používal bežné a kvalitné materiály. Záručná doba je 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie a začína plynúť dátumom nákupu, ktorý je možné overiť potvrdením, faktúrou alebo dodacím listom. Počas tejto záručnej lehoty všetky funkčné chyby, ktoré napriek starostlivej úprave popísanej v našom návode na obsluhu sú overiteľné z dôvodu materiálnych nedostatkov, opravia naši pracovníci popredajného servisu. Záruka má formu, že vadné časti budú opravené alebo nahradené perfektnými dielmi bezplatne podľa nášho uváženia. Nahradené diely sa stanú našimi vlastnosťami. Opravné práce alebo výmena jednotlivých dielov predĺženie záručnej lehoty névedie k vzniku novej záručnej lehoty pre spotrebič. Za náhradné diely, ktoré môžu byť dodané, sa nezačína samostatná záručná lehota. Nemôžeme ponúknuť záruku na poškodenie a poškodenie spotrebičov alebo ich častí spôsobené nadmernou silou, nesprávnou obsluhou a servisom. Platí to aj pre poruchy v súlade s návodom na obsluhu a inštaláciou alebo náhradnými dielmi a príslušenstvom, ktoré nie sú súčasťou našej ponuky. V prípade zásahu do modifikácie spotrebiča neoprávnenými osobami sa záruka stane neplatnou. Škody, ktoré sú spôsobené nesprávnou manipuláciou, nadmerným zaťažením alebo prirodzeným opotrebovaním, sú z záruky vylúčené. Škody spôsobené výrobcom alebo chybou materiálu budú opravené bezplatne opravou alebo poskytnutím náhradných dielov. Predpokladom je, že zariadenie je odovzdané a kompletné s dokladom o predaji a zárukou. Pokiaľ ide o nárok na záruku, použite iba pôvodný obal. Týmto spôsobom môžeme zaručiť rýchle a plynulé spracovanie záruky. Pošlite nám, prosím, spotrebiče, ktoré ste už zaplatili, alebo požiadajte o nálepku Freeway. Bohužiaľ nebudeme môcť prijať zariadenia, ktoré nie sú vyplatené. Záruka sa nevzťahuje na časti, ktoré sú vystavené prirodzenému opotrebovaniu. Ak chcete požiadať o záruku, oznámiť chyby alebo objednať náhradné diely alebo príslušenstvo, obráťte sa na nižšie uvedené stredisko popredajného servisu: Podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia.

BG ГАРАНЦИЯ

Този уред е качествен продукт. Той е проектиран в съответствие с действащите технически стандарти и е направен внимателно при използване на нормални, качествени материали. Гаранционният срок е 24 месеца за непрофесионално ползване и 12 месеца за професионална употреба и започва да тече от датата на покупката, която може да бъде потвърдена с квитанция, фактура или документ за доставка. По време на този гаранционен период всички функционални грешки, които, въпреки внимателното третиране, описано в нашето ръководство за експлоатация, са проверими поради материални недостатъци, ще бъдат отстранени от нашия сервизен персонал. Гаранцията приема формата, в която дефектните части ще бъдат ремонтирани или заменени с перфектни части безплатно по наше усмотрение. Подменените части ще станат наша собственост. Ремонтните работи или подмяната на отделни части няма да удължат гаранционния срок, без това да доведе до започване на нов гаранционен период за уреда. За резервни части, които могат да бъдат поставени, няма да започне отделен гаранционен срок. Не можем да предложим гаранция за повреди и дефекти на уредите или техните части, причинени от използването на прекомерна сила, неправилно третиране и обслужване. Това важи и за неспазване на ръководството за експлоатация и инсталацията, както и резервни и допълнителни части, които не са включени в нашата гама от продукти. В случай на намеса в модификации на уреда от неупълномощени лица, гаранцията ще бъде премахната. Щети, които се дължат на неправилно боравене, натоварване или естествено износване, са изключени от гаранцията. Щети, причинени от производителя или от дефект на материала, ще бъдат поправени без заплащане чрез ремонт или чрез предоставяне на резервни части. Предпоставка е оборудването да се съгласява и да се допълни с доказателство за продажба и гаранция. За гаранционна претенция използвайте само оригиналната опаковка. По този начин можем да гарантираме бърза и гладка обработка на гаранциите. Моля, изпратете ни уредите след плащане или заявете стикер на Freeway. За съжаление няма да можем да приемаме уреди, които не са с абонамент. Гаранцията не покрива части, които са обект на естествено износване. Ако желаете да направите гаранционна претенция, да съобщите за неизправности или да поръчате резервни части или аксесоари, моля свържете се с центъра за поддръжка: Подлежи на промяна без предизвестие.

RO GARANȚIE

Acest aparat este un produs de calitate. A fost proiectat în conformitate cu standardele tehnice actuale și a făcut cu atenție materiale normale, de bună calitate. Perioada de garanție este de 24 de luni pentru uz neprofesionist și de 12 luni pentru uz profesional și începe la data cumpărării, care poate fi verificată prin chitanță, factură sau buletin de livrare. În timpul acestei perioade de garanție, toate erorile funcționale, care, în ciuda tratamentului atent descris în manualul nostru de utilizare, sunt verifiabile din cauza defectelor materiale, vor fi rectificate -cate de personalul nostru de service post-vânzare. Garanția ia forma faptului că piesele defecte vor fi reparate sau înlocuite cu piese perfecte gratuit, la discreția noastră. Piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Lucrările de reparații sau înlocuirea pieselor individuale nu vor prelunge perioada de garanție, deoarece nu vor duce la începerea unei noi perioade de garanție pentru aparat. Nu se va începe nici o perioadă de garanție separată pentru piesele de schimb care pot fi incluse. Nu putem oferi o garanție pentru defecțiunile și defectele aparatelor sau ale pieselor acestora cauzate de utilizarea forței excesive, tratarea necorespunzătoare și întreținerea. Acest lucru se aplică și în caz de nerespectare a manualului de utilizare și a pieselor de instalare sau de rezervă și accesoriilor care nu sunt incluse în gama noastră de produse. În caz de interferență cu modurile de operare ale aparatului de către persoane neautorizate, garanția va fi anulată. Daunele care pot fi atribuite manipulării necorespunzătoare, supraîncălzirii sau uzurii naturale sunt excluse din garanție. Deteriorările cauzate de producător sau de un defect material vor fi corectate gratuit, prin reparații sau prin furnizarea de piese de schimb. Condiția prealabilă este ca echipamentul să fi predat în asamblare și să fi completat cu dovada vânzării și a garanției. Pentru o cerere de garanție, utilizați numai ambalajul original. În acest fel, putem garanta procesarea rapidă și fără probleme a garanției. Trimiteți-ne aparatele post-plățiți sau solicitați un autocolant Freeway. Din păcate, nu vom putea accepta dispozitive care nu sunt plătite postpaid. Garanția nu acoperă piese care sunt supuse uzurii naturale. Dacă doriți să solicitați o garanție, să semnalați defecțiuni sau să comandați piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați centrul de asistență tehnică: Pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

NMK GARANCIJA

Oвој уред е квалитетен производ. Дизајниран е во согласност со тековните технички стандарди и направен е внимателно со употреба на нормални, квалитетни материјали. Гарантниот период е 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба и започнува на датумот на купување, што може да се потврди со потврда, фактура или испратница. За време на овој гарантен период, сите функционални грешки, кои, и покрај внимателниот третман опишан во нашето упатство за работа, се проверливи поради материјални недостатоци, ќе бидат поправени од нашиот персонал по продажбата. Гаранцијата има форма дека неисправните делови ќе бидат поправени или заменети со совршени делови бесплатно по наша дискреција. Заменетите делови ќе станат наша сопственост. Работата за поправка или замената на поединечни делови нема да го продолжи гарантниот период и нема да резултира со започнување на нов гарантен период за апаратот. Нема да започне посебен гарантен период за резервните делови што може да се тераат. Не можеме да понудиме гаранција за оштетувања и дефекти на апаратите или нивните делови предизвикани од употреба на прекумерна сила, несоодветен третман и сервисирање. Ова исто така важи и за неусогласеност со упатството за работа и инсталацијата или резервните и дополнителните делови кои не се вклучени во нашата палета на производи. Во случај на мешање на модификации на апаратот од страна на неовластени лица, гаранцијата ќе се поништи. Штетите што се припишуваат на неправилно ракување, прекумерно оптоварување или природно абеење се исклучени од гаранцијата. Штетите предизвикани од производителот или од материјален дефект ќе се коригираат бесплатно со поправка или со обезбедување резервни делови. Предуслов е опремата да биде предадена склопена, и комплетна со доказ за продажба и гаранција. За гаранција, користете го само оригиналното пакување. На тој начин, можеме да гарантираме брза и непречена обработка на гаранциите. Ве молиме испратете ни ги апаратите пост-пејд или побарајте налепница за автопат. За жал, нема да можеме да прифатиме апарати што не се постпејд. Гаранцијата не опфаќа делови кои се предмет на природно абеење и кинење. Доколку сакате да поднесете барање за гаранција, да пријавите дефекти или да нарачате резервни делови или додатоци, ве молиме контактирајте го постпродажниот центар: Може да се промени без претходна најава.

HUN GARANCIA

Ez a készülék minőségi termék. Úgy tervezték, hogy megfeleljen a jelenlegi műszaki szabványoknak, és gondosan, normál, jó minőségű anyagokkal készült. A jótállási idő nem professzionális használat esetén 24 hónap, szakmai használat esetén 12 hónap, és a vásárlás napján kezdődik, amelyet a kézszévtel, a számla vagy a kézbesítési értesítés igazolhat. A garanciaidő alatt minden olyan funkcionális hiba, amely az üzemeltetési utasításunkban leírt gondos kezelés ellenére bizonyíthatóan az anyagi hibák miatt következik be, a vevőszolgálatunk javítja. A garancia olyan formája, hogy a hibás alkatrészek javítása vagy cseréje a tökéletes alkatrészekkel ingyenes. A cserélt részek tulajdonunk lesz. A javítási munkák vagy az egyes részek cseréje nem hosszabbítja meg a jótállási időszakot, és nem eredményez új garanciaidő megkezdését a készülék számára. Nincs külön garanciaidő a pótalkatrészek esetén. Nem nyújtunk garanciát a készülékek vagy alkatrészeik károsodására és hibáira a túlzott erő, a helytelen kezelés és a karbantartás miatt. Ez vonatkozik az üzemeltetési utasítás és a telepítés, illetve a tartalék és tartozék alkatrészeinek meg nem felelésére is, amelyek nem tartoznak a termékínálatunkba. Abban az esetben, ha a készülék jogosulatlan személy általi módosításai zavarnak, a garancia érvényét veszti. A nem megfelelő kezelés, a terhelés vagy a természetes kopás okozta károk nem tartoznak a garancia hatálya alá. A gyártó vagy az anyaghiba által okozott károkat a javítás vagy a pótalkatrészek beszerzése nélkül kijavítják. Az előfeltétel az, hogy a berendezést összeszerelték, és az értékesítés és a garancia igazolásával kiegészüljön. A garancia igényléséhez csak az eredeti csomagolást használja. Így garantálhatjuk a gyors és zökkenőmentes garanciafeldolgozást. Kérjük, küldje el nekünk a készüléket utólag fizetett vagy kérjen Freeway matricát. Sajnos nem tudjuk elfogadni a nem utólag fizetett készülékeket. A garancia nem terjed ki a természetes kopásnak kitett alkatrészekre. Ha garanciális igényt kíván nyújtani, hibákat jelenteni vagy pótalkatrészeket vagy tartozékokat rendelni, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az alábbi értékesítési központtal: Előzetes értesítés nélkül változhat.

POL GWARANCJA

To urządzenie jest produktem wysokiej jakości. Został zaprojektowany zgodnie z aktualnymi standardami technicznymi i wykonany starannie przy użyciu zwykłych, dobrej jakości materiałów. Okres gwarancji wynosi 24 miesiące w przypadku użytku nieprofesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego i rozpoczyna się w dniu zakupu, który można zweryfikować za pomocą paragonu, faktury lub dowodu dostawy. W okresie gwarancji wszystkie błędy funkcjonalne, które pomimo starannego traktowania opisanego w naszej instrukcji obsługi, są weryfikowalne przez wady materiałowe, zostaną naprawione przez nasz personel obsługi posprzedażnej. Gwarancja ma formę, w której wadliwe części zostaną naprawione lub wymienione na części zamiennie bezpłatnie według naszego uznania. Wymienione części staną się naszą własnością. Naprawa lub wymiana pojedynczych części nie przedłuży okresu gwarancji, nie spowoduje to rozpoczęcia nowego okresu gwarancyjnego dla urządzenia. Nie rozpocznie się oddzielny okres gwarancji na części zamiennie, które mogą być używane. Nie możemy zaoferować gwarancji na uszkodzenia i usterki urządzeń lub ich części spowodowane użyciem nadmiernej siły, niewłaściwego traktowania i serwisowania. Dotyczy to również nieprzestrzegania instrukcji obsługi i instalacji lub części zamiennych i akcesoriów, które nie są zawarte w naszej ofercie produktów. W przypadku ingerencji w modyfikacje urządzenia przez osoby nieuprawnione, gwarancja zostanie unieważniona. Szkody, które można przypisać niewłaściwej obsłudze, nadmiernemu obciążeniu lub naturalnemu zużyciu, są wyłączone z gwarancji. Uszkodzenia spowodowane przez producenta lub wadę materiałową zostaną naprawione bezpłatnie przez naprawę lub przez dostarczenie części zamiennych. Warunkiem wstępnym jest przekazanie sprzętu w komplecie wraz z dowodem sprzedaży i gwarancją. W przypadku reklamacji należy używać tylko oryginalnego opakowania. W ten sposób możemy zagwarantować szybkie i płynne przetwarzanie gwarancji. Prześlij nam urządzenia post-paid lub zamów naklejkę na autostradę. Niestety nie będziemy mogli akceptować urządzeń, które nie są opłacane z dołu. Gwarancja nie obejmuje części ulegających naturalnemu zużyciu. Jeśli chcesz zgłosić roszczenie gwarancyjne, zgłoś usterki lub zamówić części zamiennie lub akcesoria, skontaktuj się z następującym centrum obsługi posprzedażnej: Zastrzega się możliwość zmian bez uprzedzenia.

ALB GARANCIA

Kjo pajisje është një produkt cilësor. Washtë hartuar në përputhje me standardet aktuale teknike dhe është bërë me kujdes duke përdorur materiale normale, me cilësi të mirë. Periudha e garancisë është 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional dhe fillon në datën e blerjes, e cila mund të vërtetohet me faturën, faturën ose dorëzimin. Gjatë kësaj periudhe garancie, të gjitha gabimet funksionale, të cilat, përkundër trajtimit të kujdesshëm të përkthuesit në manualin tonë të funksionimit, janë verifikueshëm për shkak të metave të materialit, do të korrigjohen nga stafi ynë i shërbimit pas shitjes. Garancia merr formën që pjesët e dëmtuara do të riparohen ose zëvendësohen me pjesët e përsosura falas, sipas gjykimit tonë. Pjesët e zëvendësuara do të bëhen pronë jonë. Puna e riparimit ose zëvendësimit i pjesëve individuale nuk do të zgjasë periudhën e garancisë, por nuk do të rezultojë në fillimin e një periudhe të re garancie për pajisjen. Asnjë periudhë e veçantë e garancisë nuk do të fillojë për pjesët rezervë që mund të merren. Në nuk mund të ofrojmë një garanci për dëmtimin dhe defektet e pajisjeve ose pjesëve të tyre të shkaktuara nga përdorimi i forcës së tepërt, trajtimi dhe shërbimi i pahijshëm. Kjo gjithashtu vlen për dështimet në përputhje me manualin e funksionimit dhe instalimin ose pjesët rezervë dhe aksesorë që nuk përfshihen në gamën tonë të produkteve. Në rast ndërhyrje në modifikimet e pajisjes nga persona të paautorizuar, garancia do të hiqet. Dëmet që mund t'i atribuohen trajtimit të pahijshëm, ngarkimit të tepërt, ose konsumit natyror, përjashtohen nga garancia. Dëmet e shkaktuara nga prodhuesi ose nga një defekt i materialit do të korrigjohen pa pagesë me riparim ose duke siguruar pjesë këmbimi. Parakushti është që pajisjet të dorëzohen të montuara, dhe të kompletuara me provën e shitjes dhe garancisë. Për një kërkesë garancie, përdorni vetëm paketimin origjinal. Në atë mënyrë, ne mund të garantojmë përpunim të shpejtë dhe të qetë të garancisë. Ju lutemi na dërgoni pajisjet me postë të paguar ose kërkoni një afishe autostradë. Për fat të keq, ne nuk do të jemi në gjendje të pranohim pajisje që nuk janë me kontratë. Garancia nuk përfshin pjesë që i nënshtrohen konsumit natyror. Nëse dëshironi të bëni një kërkesë për garanci, të raportoni gabime ose të porosisni pjesë rezervë ose pajisje, ju lutemi kontaktoni qendrën pas shitjes: Subjekti për të ndryshuar pa njëfjalë im paraprak.

HR JAMSTVO

Ovaj je uređaj kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu s trenutnim tehničkim standardima i izrađen je pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garancijsko razdoblje je 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu i započinje datumom kupnje, što se može potvrditi potvrdom primitka, računa ili dostavnice. Tijekom ovog jamstvenog razdoblja sve će funkcionalne pogreške, koje su unatoč pažljivom postupanju opisanom u našem priručniku za upotrebu provjerljivo zbog materijalnih nedostataka, otkloniti od strane našeg servisnog osoblja. Jamstvo ima oblik da će se oštećeni dijelovi besplatno popraviti ili zamijeniti savršenim dijelovima, po našem nahođenju. Zamijenjeni dijelovi postat će naše vlasništvo. Popravak ili zamjena pojedinih dijelova neće produžiti jamstveno razdoblje, jer neće rezultirati novim jamstvenim rokom za uređaj. Neće započeti zasebni jamstveni rok za rezervne dijelove koji se mogu trošiti. Ne možemo pružiti jamstvo za oštećenja i oštećenja uređaja ili njihovih dijelova uzrokovanih prekomjernom silom, nepravilnim postupanjem i servisiranjem. To se također odnosi i na neusklađivanje s uputama za uporabu i instalacijskim ili rezervnim i pomoćnim dijelovima koji nisu uključeni u naš asortiman proizvoda. U slučaju ometanja neovlaštenih osoba na izmjenama uređaja, jamstvo će se poništiti. Oštećenja koja se mogu pripisati nepravilnom rukovanju, preopterećenju ili prirodnom habanju isključena su iz jamstva. Štete uzrokovane proizvođačem ili oštećenjem materijala ispravit će se besplatnim popravkom ili osiguravanjem rezervnih dijelova. Predviđet je da se oprema preda u sastavu, zajedno s dokazom o prodaji i garancijom. Za garancijski zahtjev koristite samo originalno pakiranje. Na taj način možemo jamčiti brzu i glatku obradu jamstava. Pošaljite nam uređaje naknadno ili zatražite naljepnicu autoputa. Nažalost, nećemo biti u mogućnosti prihvatiti uređaje koji nisu pretplaćeni. Jamstvo ne obuhvaća dijelove koji su podložni prirodnom habanju. Ako želite podnijeti zahtjev za jamstvom, prijaviti kvarove ili naručiti rezervne dijelove ili pribor, molimo kontakti rajte dolje prodajni centar: Podložno promjenama bez prethodne najave.

SRB ГАРАНЦИЈА

Ovaj aparat je kvalitetan proizvod. Dizajniran je u skladu sa trenutnim tehničkim standardima i rađen pažljivo koristeći normalne, kvalitetne materijale. Garantni rok je 24 meseca Garantni rok je 24 meseca za neprofesionalno korišćenje i 12 meseci za profesionalnu upotrebu i započinje danom kupovine, što se može verifikovati primaњem, fakturom ili otpremnicom. Tokom ovog garantnog perioda, sve funkcionalne greške koje se, uprkos pažljivom postupanju opisanom u našem uputstvu za upotrebu, verovatno mogu proveriti zbog materijalnih nedostataka, otkloniће od strane нашег сервисног особља. Гаранција добија облик да ће се неисправни делови поправити или заменити савршеним деловима бесплатно по нашем нахођењу. Замењени делови постаће наше власништво. Поправци или замена појединих делова неће продужити гарантни рок јер неће резултирати новим гаранцијским роком за апарат. Неће почети посебан гарантни рок за резервне делове који се могу напунити. Не можемо пружити гаранцију за оштећења и оштећења уређаја или њихових делова насталих прекомерном силом, неправилним третманом и сервисирањем. Ово се такође односи и на непоштовање упутства за употребу и инсталационих или резервних и помоћних делова који нису обухваћени нашим асортиманом производа. У случају ометања модификација уређаја од стране неовлашћених особа, гаранција ће се поништити. Оштећења која се могу приписати неправилном руковању, преоптерећењу или природном хабању су искључена из гаранције. Оштећења настала од стране произвођача или оштећења материјала исправљаће се или поправљањем резервних делова бесплатно. Предуслов је да се опрема преда у саставу, заједно са доказом о продаји и гаранцијом. За захтев о гаранцији користите само оригинално паковање. На тај начин можемо гарантовати брзу и глатку обраду гаранција. Пошаљите нам уређаје накнадно или затражите налепницу са аутопута. Нажалост, нећемо бити у могућности да прихватимо уређаје који нису плаћени. Гаранција не покрива делове који су изложени природном хабању. Ако желите да поднесете захтев за гаранцијом, пријавите грешке или наручите резервне делове или додатну опрему, молимо контактирајте доњи продајни центар: Могу се променити без претходне најаве.

